

produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

## Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

IT

## Déclaration de conformité

HENDI B.V. déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE. Cliquez sur le lien suivant pour lire le texte intégral de la Déclaration de conformité de l'UE :

<https://www.hendi.com>

Saisissez le numéro de commande du produit dans le champ de recherche ; vous pouvez ensuite télécharger la Déclaration de conformité UE.

## ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

## Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo previsto, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!**  
Controllare regolarmente i collegamenti elettrici e il cavo per escludere la presenza di danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instrarre il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare che tiri involontariamente, venga danneggiato, entri in contatto con la superficie di riscaldamento o causi un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Spegnere SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.

- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina elettrica/le connessioni lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i suoi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.

## Istruzioni di sicurezza speciali

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
-  Questo alimentatore di commutazione è classificato come classe di protezione II.
- L'adattatore deve essere installato vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.
- NON utilizzare la radio senza un'antenna adeguata collegata, in quanto ciò potrebbe danneggiare la radio e causare il superamento dei limiti di esposizione RF.
- Un'antenna adeguata è l'antenna fornita con questa radio dal produttore o un'antenna specificamente autorizzata dal produttore per l'uso con questa radio, e il guadagno dell'antenna non deve superare il guadagno specificato dal produttore dichiarato.
- Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che può causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono presenti i segnali.
- NON utilizzare il trasmettitore in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche come ospedali, aeromobili e siti di sabbatura.
- Utilizzare solo in luoghi asciutti.
- Non posizionare una radio portatile nell'area sopra un airbag o nell'area di rilascio dell'airbag. La radio può essere spinta con grande forza e causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo quando il airbag si gonfia.



## Istruzioni per la sicurezza della batteria:

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Le batterie asciutte non devono essere ricaricabili o gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Se le batterie presentano già perdite, rimuoverle dal vano batterie con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità alle disposizioni. Evitare di toccare l'acido della batteria che perde.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima di essere rottamate. Non rimuovere la batteria integrata da soli! Portare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.

## Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato all'uso con un ricevitore o trasmettitore.
- Questo apparecchio è progettato per la funzione cercapersone wireless. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

## Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Cavo di ricarica tipo C x1
2. Alimentazione di commutazione (adattatore) x1
3. Antenna x1
4. Pannello di visualizzazione
5. Pannello di controllo
6. Trasmettitore (TX) x1
7. Cercapersone (RX) x10
8. Caricabatterie (RX) x1

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

## Pannello di controllo

(Fig. 1 a pagina 3)

- A. Uscita: 12V (—) 2A
- B. Ingresso: 12V (—) 2A
- C. Uscita tipo C: 2 x 5V (—) 2A
- D. Pulsante "Elimina"
- E. Pulsante "SU/GIÙ"
- F. Pulsante "Chiama"
- G. Pulsante "Funzione"
- H. Pulsante "ON/OFF"
- I. Ingresso di carica: 5V (—) 4A
- J. Pulsante "Annulla"
- K. Indicatore di carica
  - i. Lampeggiante: Ricarica
  - ii. Sempre attivo: Carica completa
- L. Ingresso tipo C: 5V (—) 2A
- M. Ingresso: 12V (—) 2A

## Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

IT

## Istruzioni operative

- Questa radio utilizza energia elettromagnetica nello spettro della radiofrequenza (RF) per fornire comunicazioni tra due o più utenti a distanza. L'energia RF, che se utilizzata in modo improprio, può causare danni biologici.
  - Ciascun trasmettitore per tastiera può espandere 998 cercapersone a sottobicchiere.
  - Durante la programmazione e l'impostazione, i cercapersone devono essere caricati.
1. Collegare l'adattatore all'alimentatore principale.
  2. Il trasmettitore è alimentato dall'uscita dell'adattatore.
  3. Il caricabatterie può essere alimentato tramite cavo di tipo C direttamente dall'uscita del trasmettitore (5V (—) 2A) o dall'uscita dell'adattatore (12V (—) 2A).
  4. Il prodotto è in modalità di funzionamento predefinita ed è pronto per l'uso. È possibile inserire i numeri corrispondenti visualizzati sui cercapersone e premere il pulsante "Chiama" per chiamare i cercapersone.
  5. Premere il pulsante "ON/OFF" per visualizzare "C999". Premere il pulsante "Chiama", tutti i cercapersone di ricarica saranno spenti. I cercapersone si accenderanno nuovamente durante la ricarica. NOTE: L'impostazione "ON/OFF" non influenza sui cercapersone che non sono in carica.
  6. In modalità operativa, premere il pulsante SU/GIÙ per interrogare 10 cronologie chiamate. È possibile premere direttamente il pulsante "Chiama" per chiamare i cercapersone corrispondenti nel collegamento.



**Funzione:****A. F1 – Programmazione**

Tutti i cercapersone sono programmati prima della consegna. Questa operazione è necessaria solo quando si aggiungono nuovi cercapersone o si modificano i numeri.

Premere FUNZIONE, viene visualizzato F1. Quindi premere CALL per immettere lo stato di programmazione.

Nello stato di programmazione, viene visualizzato P---. L'indicatore di carica sui cercapersone di ricarica si spegne e si accende un altro LED.

Inserire il numero e tutti i cercapersone di ricarica visualizzano il numero. Quindi sollevare un cercapersone e suona per indicare che il numero è stato accettato.

Ripetere i passaggi precedenti per programmare altri cercapersone.

Nota: I cercapersone usciranno dalla modalità di programmazione se non si attiva entro 1 minuto. Tutti i numeri dei cercapersone non cambieranno se non vengono programmati. È possibile programmare 1 solo cercapersone. Il vecchio numero sarà sostituito da quello nuovo.

**B. F2 – Impostazione della modalità allarme**

Premere FUNZIONE e trovare F2 premendo il tasto SU/GIÙ. Quindi premere CALL per immettere.

Fare riferimento alla tabella delle impostazioni alla fine del manuale per impostare la modalità allarme.

L\*\*\* viene visualizzato in F2.

**C. F3 – Impostazione del tempo di allarme**

Premere FUNZIONE e trovare F3 premendo il tasto SU/GIÙ. Quindi premere CALL per immettere.

Fare riferimento alla tabella delle impostazioni alla fine del manuale per l'impostazione della durata dell'allarme.

L\*\*\* viene visualizzato in F3.

**D. F4 – Impostazione del tempo di ripetizione dell'allarme**

Premere FUNZIONE e trovare F4 premendo il tasto SU/GIÙ. Quindi premere CALL per immettere.

Fare riferimento alla tabella delle impostazioni alla fine del manuale per impostare il tempo di ripetizione dell'allarme.

L\*\*\* viene visualizzato in F4.

**E. F5 – Modifica ID trasmettitore**

Premere FUNZIONE e trovare F5 premendo il tasto SU/GIÙ. Quindi premere CALL per immettere.

Fare riferimento alla tabella delle impostazioni alla fine del manuale per modificare l'ID del trasmettitore.

E\*\*\* è visualizzato in F5.

**F. Cronologia chiamate**

Premere il pulsante SU/GIÙ per interrogare la cronologia chiamate.

Il numero nella cronologia chiamate può essere chiamato direttamente premendo CALL.

È possibile eseguire query su un massimo di 10 record chiamati di recente.

Nota: Nessun loop del pulsante SU/GIÙ.

**G. In modalità CHIAMATA**

Premere brevemente il pulsante POWER e viene visualizzato C999. Quindi premere CALL e tutti i cercapersone di ricarica saranno spenti. Ricarica i cercapersone si accenderanno di nuovo.

Nota: Questa istruzione non è valida per i cercapersone non caricati.

**Istruzioni per l'impostazione**

Menu	Istruzioni	Funzione	Funzionamento
F1		Modalità di programmazione	Come mostrato in precedenza
F2	A001	Cercapersone, modalità allarme acustico	In F2, chiamare il numero 004, cercapersone emette solo un segnale acustico.
	A002	Cercapersone, modalità allarme vibrazione	In F2, chiamare il numero 005, cercapersone, allarmi solo per vibrazione.
	A003	Cercapersone, modalità allarme LED	In F2, chiamare il numero 006, cercapersone e si attiva solo il LED lampeggiante.
	A004	Cercapersone, segnale acustico + allarme vibrazione	In F2, chiamare il numero 007, cercapersone emette un segnale acustico e una vibrazione entrambi.
	A005	Cercapersone, vibrazione + allarme LED	In F2, chiamare il numero 008, cercapersone allarmi per vibrazione e LED entrambi.
	A006	Cercapersone, segnale acustico + allarme LED	In F2, chiamare il numero 009, il cercapersone emette un segnale acustico e un LED entrambi.
	A007	Cercapersone, segnale acustico + vibrazione + allarme LED	In F2, chiamare il numero 010, cercapersone emette un segnale acustico, vibrazione e LED tutti.
	A008	Tastiera, feedback disabilitato	In F2, chiamare il numero 000, nessun feedback sulla tastiera quando si tocca.
	A009	Tastiera, feedback segnale acustico	In F2, chiamare il numero 001, segnale acustico sulla tastiera quando si tocca
F3		Impostazione della durata dell'allarme	In F3, viene visualizzato L015. Immettere il numero (1-999s) e premere CALL. Il tempo di allarme può essere impostato da 1 s a 999 s.
F4		Imposta tempo di allarme ripetuto	In F4, viene visualizzato L000. Immettere il numero (1-999s) e premere CALL. Il cercapersone emette nuovamente un allarme entro il tempo impostato se il pulsante di arresto non viene premuto o non viene caricato.
F5		Modifica ID trasmettitore	In modalità F5, premere CALL, E per visualizzare l'ID originale. È possibile modificarlo inserendo un nuovo numero.



## Pulizia e manutenzione

- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.

### Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumidita con una soluzione detergente delicata.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!

### Manutenzione

- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Ricaricare nuovamente la batteria agli ioni di litio integrata entro 6 mesi per proteggere il ciclo di vita della batteria quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

### Trasporto e stoccaggio

- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.

## Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
Il cercapersone non può essere programmato.	Il cercapersone non viene caricato.	Assicurarsi che i cercapersone siano in carica.
	Il cercapersone non viene caricato.	Assicurati che i cercapersone siano ben carichi e riprova.
Il cercapersone non può essere una chiamata	Il cercapersone è esaurito.	Utilizzare nuovamente dopo la ricarica completa.
Il cercapersone non risponde.	Il cercapersone è fuori dall'intervallo di impostazione delle chiamate.	Controllare l'intervallo se è corretto.

## Garanzia

qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

## Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

RO

## Dichiarazione di conformità

HENDI B.V. dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Fare clic sul seguente link per leggere il testo completo della Dichiarazione di conformità UE:

<https://www.hendi.com>

Inserire il numero d'ordine del prodotto nel campo di ricerca; è quindi possibile scaricare la Dichiarazione di conformità UE.

## ROMÂNĂ

### Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

### Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau producerea unui pericol de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Opriti **ÎNTOTDEAUNA** aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.

